

UN LIBRARY

FEB 14 1979



NATIONS UNIES

ASSEMBLEE

GENERALE

UN/SA COLLECTION

Contr.
GENERALE

A/34/81

11 février 1979

ORIGINAL : FRANCAIS



Trente-quatrième session

APPLICATION DE LA DECLARATION SUR LE RENFORCEMENT DE LA
SECURITE INTERNATIONALE

Lettre datée du 10 février 1979, adressée au Secrétaire général
par le représentant permanent du Viet Nam auprès de l'Organisation
des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le texte d'un message urgent, daté du 10 février 1979, qui vous est adressé par M. Nguyen Duy Trinh, vice-premier ministre et ministre des affaires étrangères de la République socialiste du Viet Nam.

Je vous prie de bien vouloir faire distribuer ledit message comme document officiel de l'Assemblée générale au titre du point intitulé "Application de la Déclaration sur le renforcement de la sécurité internationale".

L'Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire,

Représentant permanent de la
République socialiste du
Viet Nam auprès de
l'Organisation des Nations Unies,

(Signé) HA VAN LAU

ANNEXE

Message daté du 10 février 1979, adressé au Secrétaire général
par le Vice-Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères
du Viet Nam

J'ai l'honneur de porter à votre haute connaissance la grave situation qui s'est créée au Viet Nam.

Dernièrement, les autorités chinoises ont intensifié les activités armées à la frontière vietnamienne et entrepris de fébriles préparatifs de guerre contre le Viet Nam. Elles ont déployé une vingtaine de divisions, des centaines d'avions de combat, de nombreux tanks et d'autres matériels de guerre à proximité immédiate de la frontière sino-vietnamienne. Elles se sont livrées quotidiennement à des activités armées en violation du territoire vietnamien, créant ainsi une situation extrêmement dangereuse sur toute la longueur de la frontière entre la Chine et le Viet Nam.

Parallèlement à ces actes d'hostilité, c'est la confirmation ouverte faite par le Vice-Premier Ministre chinois Teng Hsiao Ping, au cours de ses visites aux Etats-Unis et au Japon, des nouvelles sur la concentration massive de troupes chinoises près de la frontière vietnamienne et ses impudentes menaces de guerre contre la République socialiste du Viet Nam. Telle situation a suscité et suscite une vive inquiétude parmi les gouvernements de nombreux pays et l'opinion publique mondiale.

Les actes susmentionnés sont le fait de la politique anti-vietnamienne des autorités chinoises et de leurs visées expansionnistes dans le Sud-Est asiatique. Depuis le début des années 70, elles se sont emparées militairement des Iles Hoang Sa (Paracels), ont avancé des revendications absurdes sur d'autres îles vietnamiennes dans la mer orientale (Sud de la mer de Chine) et provoqué des différends de frontière entre les deux pays. Elles ont incité les Hoa au Viet Nam à créer des troubles, profitant des difficultés causées au Viet Nam par des calamités naturelles, elles ont coupé leur aide et retiré leurs spécialistes pour tenter de subjuguier le Viet Nam, elles ont demandé aux autres pays de cesser d'aider le Viet Nam, contrairement à la résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant l'aide pour la reconstruction du Viet Nam. Elles se sont servies de la clique Pol Pot - Ieng Sary comme instrument pour déclencher la guerre contre le peuple vietnamien, provoquer des conflits avec d'autres pays voisins, menaçant ainsi la paix et la stabilité dans le Sud-Est asiatique; en même temps, elles ont cherché à semer la division entre les pays de l'ASEAN et le Viet Nam et à opposer les pays du Sud-Est asiatique les uns aux autres.

/...

Le peuple vietnamien et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam dénoncent énergiquement les actes d'intimidation de guerre des autorités chinoises, actes aventureux qui pourraient conduire à des conséquences dangereuses imprévisibles pour la paix et la sécurité dans le Sud-Est asiatique et dans le monde. Par leurs actes et leurs paroles, les autorités chinoises ont agi contrairement à la Charte des Nations Unies, bafoué les principes élémentaires du droit international, c'est un grave défi aux peuples et aux pays épris de paix et de justice dans le monde.

Le peuple vietnamien, toujours attaché à la traditionnelle amitié entre le Viet Nam et la Chine, persévère dans sa politique de règlement négocié des questions litigieuses, mais il est déterminé à défendre l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale sacrée de sa patrie et les fruits de son labeur pacifique. Le peuple vietnamien est fermement convaincu que les peuples et les gouvernements des pays épris de paix et de justice dans le monde feront tout ce qui est en leur pouvoir pour contrecarrer à temps les actes aventureux et bellicistes des autorités chinoises, et renforceront leur solidarité avec le peuple vietnamien, pour la défense du Viet Nam.

Monsieur le Secrétaire général, j'espère qu'en égard à vos hautes responsabilités, vous examinerez la grave situation exposée ci-dessus et prendrez toute mesure que vous estimeriez appropriée.

Je vous propose de faire distribuer le présent message comme document officiel de l'ONU à l'intention de tous ses membres.

Nguyen Duy Trinh
Vice-Premier Ministre et
Ministre des affaires
étrangères de la
République socialiste
du Viet Nam
